

吴宓赴欧途经哈尔滨日记考注

姜朋

1930年秋，吴宓学术休假赴欧洲旅行。他从北平出发，在哈尔滨中转，经苏联前往欧洲。他在日记中记述了经停哈尔滨时的若干活动轨迹，以下将就其所述及的城市地名、建筑、机构等进行考释，对其日记做一补注。

1930年9月1日日记考注

行前，吴宓还对哈尔滨的情况做了一番功课。在是年9月1日的日记中，他写道：

陶燠民交来华南圭君复函，谆谆告说，可感。摘录如下：

……

哈埠分道里道外。道里有两大街平行。（一）名中国大街，西商萃焉。（二）名□□大街，华商集焉。旅居以此区域为宜。道外则太远不便。

Moderne 饭店，在哈为第一。即在中国大街，一房十二元左右，饮食在外。同在一街，且在一面，而在其稍北者，有北京旅馆，规模较小，每日四元云。又在两大街之横街内，有巴拉斯旅馆，索价亦廉。饮饌在中国大街上，尽有西式馆而不太贵者。

兹附上介绍书一件。致交涉局课长贲丹庭先生，掌理护照事宜。在哈年久，熟悉情形。住道里东透笼街四号。日间在交涉署，名曰吉林交涉局，亦在道里，相距不远。

哈地马车，每程二角，可坐二人。惟馥者多俄人，宜择华人者乘之。每程两角，成为习惯，毋须事先议价。

通用之币为哈洋，等于现大洋之八折。

一年后赴欧洲学术休假的朱自清也是在哈尔滨中转的。他在1931年10月写给叶圣陶的信中也曾提到哈尔滨的马车和饮食，可以作为吴宓日记的补充：

这里的路都用石块筑成。有人说石头路尘土少些；至于不用柏油，也许因为冬天太冷，柏油不经冻之故。总之，尘土少是真的，从北平到这儿，想着尘土要多些，那知道得其反；在这儿街上走，从好些方面看，确是比北平舒服多了。因为路好，汽车也好。不止坐着平稳而已，又多！又贱！又快！满街是的，一扬手就来，和北平洋车一样。这儿洋车少而贵；几毛钱便可坐汽车，人多些便和洋车价相等。开车的俄国人居多，开得“棒”极了；拐弯，倒车，简直行所无事，还让你一点不担心。巴黎伦敦自然有高妙的车手，但车马填咽，显不出本领；街上的Taxi有时几乎像驴子似的。在这一点上，哈尔滨要强些。胡适之先生提倡“汽车文明”，这里我是第一次接触汽车文明了。上海汽车也许比这儿多，但太贵族了，没有多少意思。此地的马车也不少，也贱，和五年前南京的马车差不多，或者还要贱些。

这里还有一样便宜的东西，便是俄国菜。我们第一天在天津馆吃面，以为便宜些；那知第二天吃俄国午餐，竟比天津馆好而便宜得多。去年暑假在上海，有人请吃“俄国大菜”，似乎那时很流行，大约也因为价廉物美吧。俄国菜分量多，便于点菜分食；比吃别国菜自由些；且油重，合于我们的口味。我们在街上见俄国女人的胫痠肥的多，后来在西伯利亚各站所见也如此；我们常说，这怕是菜里的油太重了吧。



1932年夏中央大街与十二道街路口。当时正值哈尔滨水灾，中央大街汪洋一片。



哈尔滨日本商品陈列馆。

考注 1 中国大街

吴宓日记中所说“中国大街”，即1925年更换中文街名之前该街道俄文名称的中译。1925年更换中文街名后，该街命名为“中央大街”，沿用至今。

日记中所说的与中央大街平行、华商云集的“□□大街”应即新城大街，1946年7月7日，经时任松江省主席冯仲云建议，更名为尚志大街，以此纪念民族英雄赵尚志。

瞿秋白在《俄乡纪程》一文中也曾提到“中国大街”：

那一天我从前进报馆出来到七道街江苏小饭馆吃了饭，沿着俄国人所谓中国大街（Kitaiskaya ulitsa）回家，已是傍晚时分……中国大街尽头，一转弯就是一日本人的哈尔滨日本商品陈列所……过了这陈列所，离我们寓所不远，却走过我们天天吃饭的小饭馆，饭馆主人是山东人……

七道街在1925年前叫蒙古街，现名西七道街。哈尔滨日本商品陈列馆开设于1918年9月1日，位于斜纹大街路北（今经纬街与兆麟街交会处西北，经纬街17号），是一幢三层砖木结构建筑。当时主要以承办各种类型的商品展览为主。1927年，哈尔

滨日本商业会议所组织进口商会，就经常在哈尔滨商品陈列馆开商品博览会。

考注 2 Moderne 饭店

三联版《吴宓日记》的注释将“Moderne 饭店”意译为“现代饭店”。其实按其发音，通称为“马迭尔饭店”。今天市场上常见的哈尔滨“马迭尔”冰棍即源于此。该建筑位于道里中央大街上，1913年落成，属于法兰西式的新艺术运动（new art movement）风格（在法国亦称“现代艺术式”）。法籍犹太人约瑟·开斯普（一作约瑟·卡斯帕）在此创办马迭尔宾馆，是一间旅馆兼餐厅的综合服务场所。当时有客房73间，备有浴室、大餐厅、台球室、理发处等辅助设施。每宿的费用在1.5至44元之间。

历史上有很多名人在马迭尔下榻。1949年3月30日晨，准备赴巴黎出席世界拥护和平大会的丁玲从沈阳来到哈尔滨，入住马迭尔饭店317房间。团长郭沫若，副团长刘宁一、马寅初等其他成员从北京出发，于次日上午抵达。丁玲后来写道：

代表团里有风流倜傥、老诗人、名家郭沫若，有诚恳待人的长者马寅初，历史学家翦伯赞，大画



1932年8月哈尔滨大水时，马迭尔宾馆老板约瑟·开斯普（左三）等人在马迭尔宾馆门前的合影。一年后的（1933年）8月24日约瑟·开斯普的小儿子西蒙·开斯普被绑架后遭杀害。1934年，约瑟·开斯普离开哈尔滨，1935年病逝于巴黎。

抵达哈尔滨。当时她住在南岗奉天街（今鞍山街）东北局妇委，那是一幢二层小楼。因会议延迟，她在哈尔滨住了三个多月，周末会去龙江街的东北局俱乐部。丁玲第二次入住马迭尔是在落难的1958年初夏。她作为“右派”准备去密山的铁道兵农垦局面见王震，参加劳动。

考注 3 吉林交涉局

吉林交涉局，即吉林铁路交涉局。中东铁路开工兴建后，中俄之间交涉频繁。

光绪二十五年（1899），吉林将军延茂、黑龙江将军恩泽先后报请朝廷批准，请设铁路交涉总局，各段监工处设铁路交涉分局，由省派员专办中俄铁路交涉事宜。两将军先后派员与俄方铁路方面就设交涉局一事进行谈判，并于同年5月31日和10月5日，分别与俄方订立了《吉林铁路交涉总局章程》

家徐悲鸿，著名青衣、一口好嗓音的程砚秋，还有老练深沉的刘宁一和热情才子、剧界先驱田汉、洪深，以及其他一些文学家、教育家、宗教人士，真正是济济一堂。

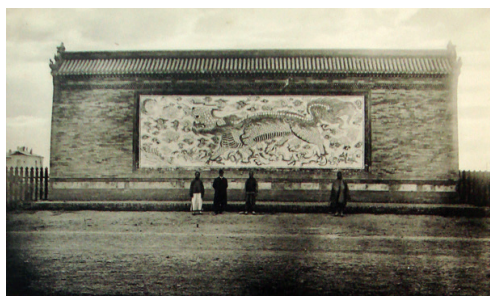
丁玲第一次到哈尔滨是在1948年7月31日。她作为出席世界民主妇女第二次代表会议的中国解放区代表

《黑龙江铁路交涉总局章程》。据之，将在哈尔滨、富拉尔基设立吉、黑两个铁路交涉总局。1899年5月，吉林铁路交涉总局首任总办戴洪钧、会办内贤上任。吉林铁路交涉局初建于秦家岗（今南岗），后在庚子事变中被毁。1902年，在道里水道街（现道里兆麟街123号）建成交涉局新址，为中式官衙建筑，后在1918年被烧毁。1919年9月22日中东铁路公司理事会决定重建，1921年新署舍建成。成书于30年代前的《滨江尘嚣录》称吉林铁路交涉局位于“道里地段水道二街之间”。吴宓到访的应该就是此处馆址。

庚子事变爆发时，富拉尔基的黑龙江铁路交涉总局尚未动工乃告停顿。1901年1月14日，黑龙江将军萨保派湖南革职候补道周冕与东清铁路俄方代表达聂尔重新签订《黑龙江铁路交涉总局章程》十条，并将局址改在哈尔滨。同年7月5日（光绪二十七年六月初三日），《吉林铁路交涉总局章程》亦重新签过，凡十一款。其对中方更为苛刻。11月24日，萨保奏派周冕为黑龙江铁路交涉总局总办，其于12月26日到任。总局局址设在吉林铁路交涉总局院内。《滨江尘嚣录》称黑龙江铁路交涉局位于“道里买卖街地段二街之间”。

1919年1月，美日英法等国擅自议定由协约国接管西伯利亚铁路（东段）及中东铁路。2月，北京政府被迫接受该方案，并派时任驻俄公使的刘镜人为国际监管委员会委员，詹天佑为国际监管委员会技术部中方代表。3月初，詹天佑去海参崴参加英、法、美、日、俄（流亡政府）、意、中等国讨论国际监管中东铁路和西伯利亚铁路问题，首站抵达哈尔滨。当时的中东铁路机关报《远东报》报道说：“中东铁路代表詹天佑于昨晚由海参崴乘车来哈，下榻于江省交涉局。闻詹氏有所接洽之事，俟办理就绪即行返京云。”

吉林铁路交涉局为砖混结构，总建筑面积



◀ 1902年哈尔滨道里“吉林铁路交涉局”旧影。图片来源：《1910年中东铁路全线画册》。

▲ 1919年重建、1921年落成的吉林铁路交涉局(临近柳树街一侧),摄于2006年。

725.73平方米,其中负一层52.66平方米、一层314.12平方米、二层313.39平方米,层上还有一“侧房”45.56平方米。该建筑为仿文艺复兴式折中主义风格,立面竖向划分明显。一层墙面做仿石横向水平分隔,装饰集中于二层檐口下部。

该建筑后来长期为中共哈尔滨市委1号办公楼。2019年,哈尔滨市委市政府决定把柳树街中共哈尔滨市委原办公区改造为综合性的博物馆集群,向公众免费开放。2020年10月1日,哈尔滨博物馆开馆试运营。先期开放的是位于2号楼的哈尔滨文物馆和位于7号楼的喜多方古董·艺术品收藏馆、当代影像艺术馆、欧洲铜版画收藏馆。1号楼、6号楼拟建为中苏友好协会纪念馆和哈尔滨城史馆。建成后,该博物馆集群将包括14个馆,建筑面积7万多平方米、占地面积3万多平方米。

1930年9月14日日记考注

是日日记载:

晨七时抵长春,换乘俄国火车(仍原站)。八时一刻开行。下午三时抵哈尔滨。分乘马车二辆,

每辆价哈币五角。至道里中央大街北京旅馆三道街口。宿。冯君住其兄处。宓等三人共居一室(21号),房金每日哈币四元五角。哈币12.6元合平津币十元,约为五与六之比。

到旅馆略憩息,即同至五道街之卜公馆午餐。俄国中年妇人所开设。食一汤一菜,俄国式,极丰富。每汤或菜,价哈币四五角,带面包。且可二人分食一菜。

……

考注 4 道里三道街

道里三道街,现称西三道街,1925年前俄文名叫高加索街。五道街,现称西五道街,1925年前叫东商市街。

考注 5 哈币

哈币,亦称“哈洋”或“哈大洋”,系哈尔滨中国银行及交通银行发行的大洋票。1919年以后,

在奉系军阀统治下的东北三省币值并不统一，各省均设有官银号，所发行的纸币种类繁多。比如，1921年，黑龙江广信公司开始发行标有哈尔滨地名的大洋券，按面值分为1元、5元、10元、2角、5角5种，分别由齐齐哈尔彩印局、美国钞票公司印刷。黑龙江广信公司于光绪三十年（1904年10月18日），经黑龙江将军达桂及黑龙江副都统程德全批准，创设于齐齐哈尔。光绪三十一年二月十六日开业，资本原定50万两，实收仅20万两，官商合办。光绪三十一年十二月，加入官股10万两及商股212300两。光绪三十四年又增拨官股30万两，并陆续用官股替换商股，从而使官股占资本总额的99.55%。1920年，黑龙江官银号并入。1930年广信公司更名为黑龙江省官银号。有资料称，“北满钱法极不一致哈尔滨交易通用者为日本金票铁路沿线则用现洋乡村之中则用各该省之官贴。”由于哈洋流通市面的价值高于其他纸币而成为哈埠贸易的主币。1926年3、4月之前，哈洋与银圆相等，后来逐渐低落，约等于关内银圆的八成，最低时曾跌至三成。但从吴宓的记述来看，当时哈洋与关内货币的比值约为6比5。

1930年9月15日、16日日记考注

9月15日日记载：

晨9：30至十二道街美国花旗银行（National City Bank of New York）以携带之美金汇票\$420



美国花旗银行哈尔滨分行旧影

一纸，兑成现款，就中提取美金\$360兑成日币七百二十四圆五十三钱（兑换率为0.4965）……

十时半，偕冯、王、陶三君，至道里地段街吉林交涉局（即外交部特派员之公署）携华南圭先生之介绍函，谒第二科科长黄丹庭君。由黄君书一俄文介绍片，付宓等持之，乘汽车哈币一元。至波兰总会求波兰领事签字于护照。办事人为一老妇，能英、法、德语，十分钟即竣事。每人纳费计哈币10.50元。

次乘汽车哈币一元。至南港区苏联总会，即俄国总领事署，见汉文秘书俄人某君，操中国官话极精熟。适正午，乃约于饭后来。于是宓等四人乃至近旁中东路局极宏壮。及中东路俱乐部公园游览，并在园之饭店午餐。园之壮洁，已非中央公园所及矣。下午二时毕，再至俄领事署，仍见某君，以俄文代宓等填写护照请求书，每人三份，每份各贴相片。又各纳费哈币13.20元。某君相待甚和蔼。先期颇疑俄人凶肆而畏之者，误矣。

次乃同乘电车归，在松花江岸远眺（有诗，另存），并进俄人酿制之樱桃汁及香蕉汁汽水。

夕赴旅馆对过儿不远之万国寝台车票公司（The Wagon-Lits Cook's Office）询悉至巴黎三等火车票价为日金¥213，新增之价此，若在八月来，仅¥192耳。

晚9—10独至中央大街西侧，所谓外国七道街中国电报局，发电致浦江清……

1930年9月16日日记载：

“……偕冯、王、陶君游观某俄国商店及公和利百货商店，购水壶途中到站取热汤用。罐头饼干火车中食用。等物。

下午，偕冯君再至俄国总领事署，乘电车来往，哈币一角。取宓等四人之护照。”

考注 6 十二道街

十二道街，现称西十二道街，1925年前叫石头

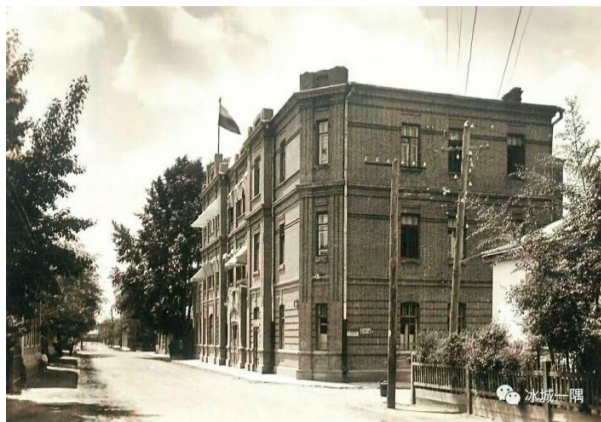
道街。“十二道街美国花旗银行”，即美国花旗银行哈尔滨分行，现址为中国工商银行哈尔滨市分行西十二支行。1919年，花旗银行在哈尔滨道里中国十二道街设立分行，初始资本金20万美元。1941年太平洋战争前歇业。

考注 7 地段街

15日日记提到“地段街吉林交涉局”。地段街在水道街（今兆麟街）以东，且与之平行，而与柳树街垂直相交。地段街1925年更换中文街名前，俄文街名直译应为“希尔科夫王爵街”。

考注 8 波兰总会

波兰总会即波兰驻哈尔滨总领事馆（1920 - 1942），馆址位于今南岗区凤翥街（原名聋子街21号）。该建筑始建于1912年，起初只有一层，1913年扩建为二层，1920年又扩建为三层。后期，二层作为波兰驻哈尔滨总领事馆，三层为领事官邸。波兰红十字会及其同级委员会、青年联盟等亦曾在该楼办公。该建筑现已无存。另有资料称，1928年6月1日，领事馆迁至阿什河街与山街（今一曼街）拐角处。



“波兰之家”

考注 9 俄国总领事署

“南港区苏联总会，即俄国总领事署”一句中的“南港”应为“南岗”之误。从时间来看，该机构当时的正式名称应为苏联驻哈尔滨总领事馆。

据《哈尔滨俄侨史》载，俄国驻哈尔滨总领事馆于1907年1月14日开馆，1920年撤销。初时设在中东铁路管理局，后迁至吉林街新建馆舍，并在道里十二道街设有副领事办事处。

1922年12月10日，苏俄在哈设立代表部。1923年10月5日，苏联驻哈总领事馆开馆。馆址初设在吉林街52号原犹太商人克罗尔的宅邸内（后该址成为捷克斯洛伐克驻哈尔滨领事馆），1927年迁至要紧街（今耀景街22号，耀景街与联发街路口西南）。

1924年5月31日，中苏签订《解决悬案大纲协定》。6月，中国政府将原沙俄驻华使领馆的房舍、财产及档案等移交给苏联政府代表。7月29日，苏俄驻哈尔滨总领事馆在现道里经纬二道街临时开馆。10月5日，苏联驻哈尔滨总领事馆在原俄国驻哈尔滨总领事馆旧址（今南岗吉林街18号）举行悬挂国旗仪式，正式开馆。1936年2月17日，苏联政府宣布撤除除驻哈尔滨总领事馆以外的在中国东北的其他领事机构。1945年8月9日，苏联根据《雅尔塔





中东铁路管理局正面图

协定》对日本宣战，驻哈尔滨总领事馆立即宣布关闭，几天后苏军占领哈尔滨，领事馆又重新开馆。

从吴宓所述“至近旁中东路局极宏壮”等语来看，“俄国总领事署”指的应是要紧街(耀景街)馆舍。

考注 10 中东路局及中东路俱乐部公园

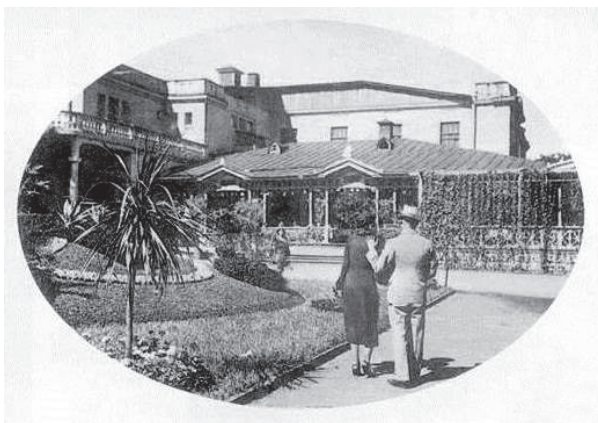
中东铁路大楼（东清铁路管理局大楼）始建于1902年，1904年竣工，大楼立面以青石板装饰，属新艺术运动建筑风格。

中东铁路俱乐部位于今南岗区西大直街84号。该建筑始建于1903年，建成于1911年12月2日，设计师为康·赫·德尼索夫，砖混结构，地上二层，地下一层，折衷主义建筑风格，仿莫斯科大剧院风格。当时总面积约合3020平方米。后在1919年、1923年两次扩建。1956年，改为哈尔滨铁路文化宫。

考注 11 万国寝台车票公司

日记提到的“旅馆对过儿不远之万国寝台车票公司（The Wagon-Lits Cook's Office）”中的旅馆即位于中央大街与三道街口的北京旅馆。万国车票公司在“哈埠售票地点为：道外正阳街西头路南斜对过同乐茶园、南岗火车站对过大红楼、火车站门内右边小亭子、道里中国八道街西口对过。”据此可知吴宓日记中所载“旅馆对过儿不远之万国寝台车票公司”，或即在道里中国八道街西口对过。

上图中的车票是以长春为始发站的南满铁路车票，长春至大连的三等票，票价拾元零九角。车票袋



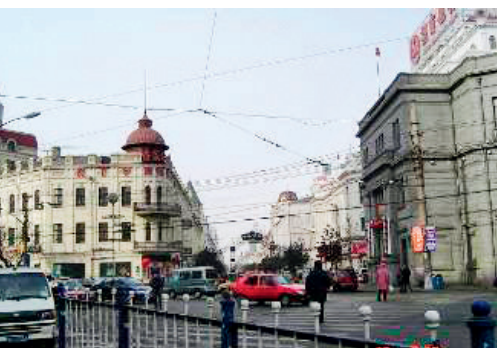
中东铁路俱乐部及附属花园



万国车票国车票及票袋

内原装的应是长春至营口的三等票，票价七元五角。

万国车票公司售通票和往返票，所通城市有奉天、营口、旅顺、大连、安东、锦县、山海关、北戴河、



道里中央大街南口。图片左边的建筑为中央大街2号，已被加高一层。摄于2005年。



位于今南岗民益街的北满邮务管理局旧址。摄于2005年。



建筑北面（设正门）顶层细部，摄于2006年。

天津、北京、张家口、绥远、汉口、济南府、上海、杭州等国内城市，还有釜山、东京、长崎、神户、大阪等日控城市。车票袋上的文字显示，其在哈埠售票地点为：道外正阳街西头路南斜对过同乐茶园、南岗火车站对过大红楼、火车站门内右边小亭子、道里中国八道街西口对过。外埠售票地点为：崴口阿立吴氏克街七十二号、长春俄国火车站小亭子、满洲里火车站内小亭子。万国车票公司还兼营餐饮，在“大票车前边挂有饭车”“特别洁净，价格从廉”。

考注 12 外国七道街中国电报局

外国七道街，1925年后改称沙曼街，现名霞曼街，其东口与中央大街相接。

光绪二十八年五月二十八日（1902年7月3日），清政府在哈尔滨设立邮政分局，开办平挂信函、印刷品、货样包裹等业务。1907年5月12日（清光绪三十三年），改称哈尔滨邮政副总局。辛亥革命后，1912年改为中华邮政。1914年1月1日，邮政推行新制，邮政总局将各邮界改称邮区，邮区各邮局分为一、二、三等。根据邮政制度的改变，哈尔滨邮政副总局改称哈尔滨一等邮局，地址设在道里中国大街（中央大街2号）。邮政业务也由刚开办时的单纯信函业务，扩大到信函、包裹、汇兑等多种业务。这就是哈尔滨市邮政局的前身。1921年7月1日，

邮政总局将东三省邮区划分为南满和北满邮区，哈尔滨一等邮局改称北满邮务管理局，统辖吉林、黑龙江两省邮务，局址迁至秦家岗长官公署街（今民益街）。2010年9月25日，该建筑被辟为黑龙江邮政博物馆。

哈尔滨一等邮局位于今中央大街2号。该建筑处在街角，始建于1914年，原为二层，是一座近似马蹄形的西洋建筑，在转角处的楼顶上有一个圆顶，屋檐下托座带有几何装饰图案，采用了铁艺阳台和屋檐栏杆，是新艺术风格喜欢使用的手法。整组建筑立面简洁、明快，没有繁琐的装饰，更接近当时世界推崇的现代风格。这座建筑后来成为商店住宅，道里区牙病防治所，改建后为商服使用。大概在1996年，被改建加高为三层。

哈尔滨因中东铁路的修建而开埠。因外来移民的原因而留有很多异国风格的建筑与风俗。而今，时过境迁，那些老旧建筑或改或拆，有幸留存者往往能吸引游客驻足、占据手机空间。但老建筑背后的故事却不易发掘。所幸，当年的哈尔滨因中东铁路与俄国西伯利亚铁路相连而成为当时很多国人赴欧洲的中转之地。他们笔下所记述的昔日哈尔滨的景状，对于后来人充分了解上述学人的生活，以及这座城市和那个时代无疑都是大有裨益的。1930年秋途经哈尔滨中转赴欧的吴宓仅为其一。^④

【作者为清华大学经济管理学院副教授】